

Isa

Chapter 57

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וְאֵינִי אִישׁ וְאֵינִי אֶבֶר וְאֵינִי אִישׁ וְאֵינִי אֶבֶר וְאֵינִי אִישׁ וְאֵינִי אֶבֶר וְאֵינִי אִישׁ וְאֵינִי אֶבֶר
 인자함의 그리고-사람들이- 마음을 위에- 두는 사람이 그리고-없고 멀하나 의로운-자가
 H0376 H0369 H0006 H6662

וְאֵינִי אִישׁ וְאֵינִי אֶבֶר וְאֵינִי אִישׁ וְאֵינִי אֶבֶר וְאֵינִי אִישׁ וְאֵינִי אֶבֶר
 의로운-자가 거두어지는데 약의 앞에서- 왜냐하면- 깨닫는-자가 없이- 거두어지나
 H6662 H0622 H6440 H0995 H0369 H0622

의인이 죽을지라도 마음에 두는 자가 없고 자비한 자들이 취하여감을 입을지라도 그 의인은 화액 전에 취하여 감을 입은 것인 줄로 깨닫는 자가 없도다

וְיָבוֹא שְׁלוֹמִים וְיָבוֹא שְׁלוֹמִים וְיָבוֹא שְׁלוֹמִים וְיָבוֹא שְׁלוֹמִים
 바르게- 걷는-자는 그들의-침상들에- 위에- 쉴리라 평강에 들어가리라
 H5228 H1980 H4904 H5117 H7965 H0935

그는 평안에 들어갔나니 무릇 정로로 행하는 자는 자기들의 침상에서 편히 쉬느니라

וְאֵתָּם קָרְבוֹתַי וְאֵתָּם קָרְבוֹתַי וְאֵתָּם קָרְבוֹתַי וְאֵתָּם קָרְבוֹתַי
 그리고-음행하는 간음하는-자의 씨여 점쟁이의 아들아- 여기로 가까이-오라- 그리고-너희는
 H2181 H5003 H2233 H2008 H7126

무녀의 자식, 간음자와 음녀의 씨 너희는 가까이 오라

וְעַל-מִי תִחַעֲנֶנּוּ וְעַל-מִי תִחַעֲנֶנּוּ וְעַל-מִי תִחַעֲנֶנּוּ
 너희를 너희가-길게-하는가 입을 너희가-넓히는가 누구를 위에- 너희가-즐기는가 누구를 위에-
 H3956 H0748 H6310 H7337 H4310 H6026 H4310

וְהָאֵתָּם יְלֵדֵי-בֵּשֶׁעַ וְהָאֵתָּם יְלֵדֵי-בֵּשֶׁעַ
 거짓의 씨여 범죄의 자녀들이니- 너희는 어찌-아니냐
 H8267 H2233 H6588 H3206 H3808

너희가 누구를 희롱하느냐 누구를 향하여 입을 크게 벌리며 혀를 내미느냐 너희는 패역의 자식, 궤혹의 종류가 아니냐

וְהָאֵתָּם יְלֵדֵי-בֵּשֶׁעַ וְהָאֵתָּם יְלֵדֵי-בֵּשֶׁעַ וְהָאֵתָּם יְלֵדֵי-בֵּשֶׁעַ
 아이들을 죽이는-자들이니 푸른 나무- 모든- 아래에- 상수리-나무들-사이에서- 튀겨워지는-자들이니
 H3206 H6086 H3605 H8478 H0410 H2552

וְהָאֵתָּם יְלֵדֵי-בֵּשֶׁעַ וְהָאֵתָּם יְלֵדֵי-בֵּשֶׁעַ
 바위들의 바위-틈들의- 아래에- 계곡들에서-
 H5553 H5585 H8478

너희가 상수리나무 사이, 모든 푸른 나무 아래서 음욕을 피우며 골짜기 가운데 바위 틈에서 자녀를 죽이는도다

וְהָאֵתָּם יְלֵדֵי-בֵּשֶׁעַ וְהָאֵתָּם יְלֵדֵי-בֵּשֶׁעַ וְהָאֵתָּם יְלֵדֵי-בֵּשֶׁעַ
 그들에게 또한- 네-운명이니 그것들이 그것들이 네-똥이니 계곡의 매끄러운-돌들-사이에서-
 H1992 H1571 H1486 H1992 H1992 H2511

וְהָאֵתָּם יְלֵדֵי-בֵּשֶׁעַ וְהָאֵתָּם יְלֵדֵי-בֵּשֶׁעַ
 내가-위로받겠느냐 이것들을 에도-불구하고- 제물을 네가-올렸다 부어-만든-제물을 네가-부었다
 H5162 H0428 H4503 H5927 H5262 H8210

골짜기 가운데 매끄러운 돌 중에 너희 소득이 있으니 그것이 곧 너희가 제비 뽑아 얻은 것이라 너희가 전제와 예물을 그것들에게 드리니 내가 어찌 이를 용인하겠느냐

עַל הַר- גְּבוּהַּ וְנִשְׂאָה שְׁמֹתָ מִשְׁכָּבְךָ גַּם- שָׁם עָלִית לְזַבַּח 7
 위에- 산- 높은 그리고-올라간 두었다 네-침상을 또한- 거기에 네가-올라갔다 제사하려고-

H2076 H5927 H8033 H1571 H4904 H5375 H1364 H2022
 זָבַח: 제사를 H2077

네가 높고 높은 산 위에 침상을 베풀었고 네가 또 그리로 올라가서 제사를 드렸으며

וְאַחַר הַהֲלָלָה וְהַמְזוּזָה שְׁמֹתָ זָכְרוֹנֶךָ כִּי מֵאֵיךְ נָלִית 8
 그리고-뒤에- 문과- 그리고-문설에 두었다 네-기념물을 왜냐하면 나에게서- 네가-드러내고

H1540 H0854 H2146 H4201

וְתַעֲלִי וְתַרְחַבְתָּ מִשְׁכָּבְךָ וְתִכְרַת- לָךְ מִהֶם אָהַבְתָּ מִשְׁכָּבְכֶם
 그리고-올라갔다 넓혔다 네-침상을 그리고-세웠다- 너를-위하여 그들에게서- 사랑했다 그들의-침상을

H4904 H0157 H1992 H3772 H4904 H7337 H5927

יָדְךָ תִּזְוֶה: 네가-보았다 손을- H2372 H3027

네가 또 네 기념표를 문과 문설주 뒤에 두었으며 네가 나를 배반하고 다른 자를 위하여 몸을 드러내고 올라가며 네 침상을 넓히고 그들과 언약하며 또 그들의 침상을 사랑하여 그 처소를 예비하였으며

וְתִשְׂרִי לְמַלְכֶךָ בְּשֶׁמֶן וְתִרְבִּי רַקִּינֶיךָ וְתִשְׁלַחֵי צְרוּרֶיךָ עַד- 9
 그리고-갔다 왕에게- 기름으로- 그리고-많이-했다 네-향료들을 그리고-보냈다 네-사자들을 까지-

H5704 H7971 H7547 H8081 H4428 H7788

מִרְחֹק וְתִשְׁפִּילֵי עַד- שְׂאוֹל: 멀리 그리고-낮추었다 음부에 까지- H7585 H5704 H8213 H7350

네가 기름을 가지고 몰렉에게 나아가되 향품을 더욱 더하였으며 네가 또 사신을 원방에 보내고 음부까지 스스로 낮추었으며

בְּרַב גְּדֻכְךָ יָנַעַתָּ לֹא אָמַרְתָּ נֹאֲשׁ חַיַּת יָדְךָ מְצָאתָ 10
 네-길의 많음으로- 네가-수고했는데 아니 네가-말했다 네-손의 삶을- 절망이라고 네가-발견했다

H4672 H3027 H2976 H0559 H3808 H3021 H1870 H7230

עַל- קֵן לֹא חָלִית: 약해졌다 아니 까닭에 그런- H3808

네가 길이 멀어서 피곤할지라도 헛되다 아니함은 네 힘이 소성되었으므로 쇠약하여 가지 아니함이니라

וְאַתָּה מִי דָאֵנָה וְתִירָאֵי כִּי תִכְזְבִּי וְאוֹתִי לֹא 11
 그리고-나를 누구를 그리고- 그리고-두려워했느냐 네가-걱정하고 왜냐하면 네가-거짓말하고 아니 그리고-나를

H3808 H0853 H3576 H3372 H1672 H4310 H0853

זָכַרְתָּ לֹא- שְׁמֹתָ עַל- לִבְךָ הֲלֹא אֲנִי מִחֻשָּׁה וּמִנְעֻלָּם
 네가-기억하고 아니- 두었다 위에- 네-마음을 나 어찌-아니나 나 침묵하는-자이니 그리고-옛부터

H5769 H2814 H0589 H3808 H3808 H2142

אוֹתִי תִירָאֵי: 두려워하는데 לא H3808 H0853

네가 누구를 두려워하며 누구로하여 놀랐기에 거짓을 말하며 나를 생각지 아니하며 이를 마음에 두지 아니하였느냐 네가 나를 경외치 아니함은 내가 오래동안 잠잠함을 인함이 아니냐

אָנִי אֲנִיד צַדִּיקְתָּךְ וְאֵת־ מַעֲשֵׂיךָ וְלֹא יוֹעִילֶיךָ : 12
 내가 알리리라 네-의를 그리고- 네-행위들을 유익하리라
[H5046](#) [H6666](#) [H0853](#) [H4639](#) [H3808](#) [H3276](#) [H0589](#)

너의 의를 내가 보이리라 너의 소위가 네게 무익하니라

בְּזַעַקְךָ וַיִּצְלַךְ קְבוּצֵיךָ וְאֵת־ כָּל־ם יִשָּׂא־ רִיחַ יִקַּח־ 13
 구하라 네가-부르짖을-때에- 네-무리들이 그리고- 그들-모두를 실어-가리라 바람이 가져가리라-
[H5337](#) [H2199](#) [H6899](#) [H0853](#) [H3605](#) [H5375](#) [H7307](#) [H3947](#)

הַבָּל הַחֹסֶה בִּי וְהַחֹסֶה גְּבוּלֵי אֶרֶץ וַיִּירָשׁ הָרִ- קְדָשִׁי :
 그러나-피하는-자는 나의-거룩한- 땅을 상속하리라- 나에게- 그리고-차지하리라 산을- 나의-거룩한-
[H2620](#) [H1892](#) [H0776](#) [H5157](#) [H3423](#) [H2022](#) [H6944](#)

네가 부르짖을 때에 네가 모은 우상으로 너를 구원하게 하라 그것은 다 바람에 떠 가겠고 기운에 불려갈 것이로되 나를 의뢰하는 자는 땅을 차지하겠고 나의 거룩한 산을 기업으로 얻으리라

וְאָמַר סֵלוּ סֵלוּ פְּנֵי־ הָרָדָּהּ הָרִימוּ מְכַשְׁלוֹ מִדְּרָךְ עָמִי : 14
 그리고-말하리라 닦으라 닦으라- 예비하라- 길을 제거하라 걸림들을 길에서- 나의-백성의
[H0559](#) [H5549](#) [H5549](#) [H6437](#) [H1870](#) [H4383](#) [H1870](#)

장차 말하기를 돋우고 돋우어 길을 수축하여 내 백성의 길에서 거치는 것을 제하여 버리라 하리라

כִּי כֹה אָמַר רַם וְנִשָּׂא שָׁכַן עַד וְקָדוֹשׁ 15
 이같이 왜냐하면 말하노라 높은-자가 그리고-높이-들린 거하시는-자 영원에- 그리고-거룩한
[H3541](#) [H0559](#) [H5375](#) [H7931](#) [H5703](#) [H6918](#)

שְׁמוֹ מְרוֹם וְקָדוֹשׁ אֲשַׁכֵּן וְאֵת־ דְּבָא וְשַׁפְלֵ-
 그의-이름이라 높은-곳과 그리고-거룩한-곳에 내가-거하나니 그리고- 상한-자와-함께
[H8034](#) [H4791](#) [H6918](#) [H7931](#) [H0854](#) [H8217](#)

רִיחַ לְהַחְיֹת רִיחַ שְׁפָלִים וְלְהַחְיֹת לֵב נְדָכָאִים :
 영을- 살리려고- 낮은-자들의 그리고-살리려고 마음을 상한-자들의
[H7307](#) [H2421](#) [H8217](#) [H2421](#) [H1792](#)

지존무상하며 영원히 거하며 거룩하다 이름하는 자가 이같이 말씀하시되 내가 높고 거룩한 곳에 거하며 또한 통회하고 마음이 겸손한 자와 함께 거하나니 이는 겸손한 자의 영을 소성케 하며 통회하는 자의 마음을 소성케 하려 함이라

כִּי לֹא לְעוֹלָם אָרִיב וְלֹא וְאֵת־ לְנֶצַח אֶקְצֹרֶךָ כִּי־ רִיחַ מִלְּפָנַי 16
 왜냐하면 아니 영원히- 다두고 그리고-아니 영원히- 화내리라 영원이- 내-앞에서-
[H3808](#) [H5769](#) [H7378](#) [H5331](#) [H7107](#) [H7307](#) [H6440](#)

יַעֲטוּךָ וְנִשְׁמוֹת אֲנִי עָשִׂיתִי :
 기절하리니 그리고-영혼들을 내가 만들었느니라
[H0589](#) [H5397](#)

내가 영원히는 다투지 아니하며 내가 장구히는 노하지 아니할 것은 나의 지은 그 영광 혼이 내 앞에서 곤비할까 함이니라

בְּעֵן בָּצְעוּ קִצְפֹתַי וְאָכְהוּ וְהִסְתַּר וְאֶקְצֹרֶךָ וְיִגְלֶךָ 17
 죄악으로-인하여 그의-탐욕의 내가-화냈고 그리고-치고 숨기고- 그리고-화냈는데
[H5771](#) [H1215](#) [H7107](#) [H5221](#) [H5641](#) [H7107](#) [H3212](#)

שׁוּבֵב בְּרַדְרָךְ לִבִּי :
 반역하여 길로- 자기-마음의
[H1870](#) [H7726](#)

그의 탐심의 죄악을 인하여 내가 노하여 그를 쳤으며 또 내 얼굴을 가리우고 노하였으나 그가 오히려 패역하여 자기 마음의 길로 행하도다

לוּ נַחֲמִים וְאִשְׁלָם וְאִנְחָהוּ וְאִרְפָּאָהוּ רְאִיתִי דְרַכָּיו 18
 그에게 위로를 그리고-값으리라 그리고-인도하리라 그리고-고치리라 내가-보았고 그의-길들을
[H5150](#) [H5148](#) [H7495](#) [H7200](#) [H1870](#)

וְלֹאֲבָלָיו:
 그리고-그의-애도하는-자들에게
[H0057](#)

내가 그 길을 보았은즉 그를 고쳐 줄 것이라 그를 인도하며 그와 그의 슬퍼하는 자에게 위로를 다시 얻게 하리라

אָמַר וְלִקְרוֹב לְרַחֵק שְׁלֹם וְשָׁלוֹם שְׁפָתַי (נֹבַן | נֹבַב) בּוֹרֵא 19
 말하노라 그리고-가까운-자에게 먼-자에게- 평강이라 평강이라 입술들의 열매를 열매를- 창조하는-자
[H0559](#) [H7138](#) [H7350](#) [H7965](#) [H7965](#) [H8193](#) [H5108](#) [H5108](#)

וְרַפְּאֵתִי: וְיַהֲוֶה
 그리고-고치리라 여호와가
[H7495](#) [H3068](#)

입술의 열매를 짓는 나 여호와가 말하노라 먼 데 있는 자에게든지 가까운 데 있는 자에게든지 평강이 있을지어다 평강이 있을지어다 내가 그를 고치리라 하셨느니라

וַיְגִדְשִׁי וְיִוָּכַל לֹא הִשְׁקַטְתִּי כִּי נִנְרַשׁ כִּיִּם וְהִרְשָׁעִים 20
 그리고-휘뻐아치는데 할-수-있고 아니 잔잔하기를- 왜냐하면 힘뻐아치는 바다같이- 그러나-악인들은
[H1644](#) [H3201](#) [H3808](#) [H8252](#) [H1644](#) [H3220](#) [H7563](#)

וְנָטִיט: וְרַפְּשׁ מִיַּמּוֹ
 그리고-흥을 진흙과 그-물들이
[H2916](#) [H7516](#) [H4325](#)

오직 악인은 능히 안정치 못하고 그 물이 진흙과 더러운 것을 늘 솟쳐내는 요동하는 바다와 같으니라

ס לְרַשָּׁעִים: אֱלֹהֵי אָמַר שְׁלֹם אֵין 21
 — 악인들에게 나의-하나님이 말하노라 평강이 없느니라
[H7563](#) [H0430](#) [H0559](#) [H7965](#) [H0369](#)

내 하나님의 말씀에 악인에게는 평강이 없다 하셨느니라